

# 《习近平谈治国理政》第二卷多语种图书在伦敦全球首发

新华社伦敦4月11日电 (记者 顾震球 张代蕾 金晶)由中国国务院新闻办公室、中国外文局、中国驻英国大使馆主办的《习近平谈治国理政》第二卷多语种图书首发式11日在英国伦敦隆重举行。

英国约克公爵安德鲁王子，中宣部副部长、国务院新闻办公室主任蒋建国等一同为新书揭幕。西班牙前首相费利佩·冈萨雷斯、意大利前总理马里奥·蒙蒂，中英两国及有关国家政界、商界、学界、新闻界人士和来自14个国家和地区的知名出版发行机构代表共300多人出席首发式。

安德鲁说，中国与英国是两个大国，双方在人文交流、创新、商业、推进全球化领域都存在合作空间，双方不仅需要合作得好，更需要合作紧密。这次《习近平谈治国理政》第二卷多语种图书首发式在伦敦举行是一个里程碑，这部著作“给更多人带来启发，让他们了解中国在想什么，往何处去”，期待看到更多卷的出版。安德鲁表示，希望更多人能亲自去中国看看，“我本人也愿意用一生去了解中国”。

蒋建国表示，《习近平谈治国理政》集中反映习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和丰富内涵，相信英国和国际各界朋友通过阅读这部著作，可以更全面地理解习近平新时代中国特色社会主义思想是植根于人文沃土、立足于人民立场、着眼于人类未来的思想，更深入地了解中国共产党是一个为人民谋幸福、为民族谋复兴、为世界谋大同的政党。今年是中国改革开放40周年，新时代的中国将全面推进更有质量的发展、更富活力的创新、更加深入的改革和更高水平的开放，继续坚持与世界各国分享机会和利益，实现合作共赢。

中国驻英国大使刘晓明表示，在伦敦举办此次首发式，对促进东西方思想对话、文化交流、文明互鉴具有重要而深远的意义。希望中

英双方以此为契机，进一步加强人文交流和文明互鉴，努力将两国关系打造成为大国之间相互尊重、平等互信、合作共赢的典范。

英国社会科学院院士马丁·阿尔布劳说，《习近平谈治国理政》第二卷内容体现了习近平治国理政思想的新发展，记录了实现中华民族伟大复兴这一中国梦的愿望和方向。“这不是一本仅供中国读者阅读的书，而是所有人都应该阅读的、关乎人类和全球未来的书。”

中央党校学术委员会主任、国家创新与发展战略研究会会长郑必坚表示，《习近平谈治国理政》贯穿着习近平总书记的两个梦想，一个是在和平发展道路上实现中华民族伟大复兴的中国梦，一个是中国和世界人民共商共建人类命运共同体的“世界梦”，两者的共通点都是致力于求和平、谋发展、求合作、谋共赢。

意大利前总理蒙蒂说，这本书充分展示了中国最高领导人的治国理念和全球视野，对全世界读者都具有借鉴意义。这本书也有助于消除外界对中国崛起的误解和偏见。

西班牙前首相冈萨雷斯表示，通过《习近平谈治国理政》可以了解中国在全球化和构建人类命运共同体方面扮演的至关重要角色，对欧洲国家如何处理彼此之间的关系、如何参与和推进全球化进程、如何构建与中国的合作关系，都具有重要意义。

首发式上，蒋建国向安德鲁赠送了《习近平谈治国理政》第一卷和第二卷英文版图书。

《习近平谈治国理政》第二卷由中共中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中共中央文献研究室、中国外文局共同编辑，收录了习近平总书记2014年8月18日至2017年9月29日期间的讲话、谈话、演讲、批示、贺电等99篇，此次英国首发式面向全球读者推出《习近平谈治国理政》第二卷中文繁体、英、法、西、德、俄、日、阿、葡文等9个版本。



2017年12月22日，“三亚特律宾”国际邮轮首航仪式在海南三亚凤凰岛国际邮轮港举行。这是执行首航的“中华泰山号”邮轮停靠在海南三亚凤凰岛国际邮轮港。

# 谱写美丽中国的海南篇章——以习近平同志为核心的党中央关心海南发展纪实

新华社记者 凌广志 朱基钗 王晖余

碧海映空，春潮拍岸。

万物勃发的季节，海南迎来了建省办经济特区30周年。5年前，正是此时，习近平总书记考察海南，开启了海南新一轮跨越式发展的浩荡征程。

党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高瞻远瞩、统筹谋划，立足海南实际，作出一系列重大决策部署，为新时代海南发展指明了前进方向、规划了清晰路径，推动海南经济社会各项事业取得历史性成就，实现历史性变革，创造了中国特色社会主义的实践范例，谱写了美丽中国的海南篇章。

## 跨越发展的非凡历程

——以习近平同志为核心的党中央高瞻远瞩、因地制宜，为新时代海南发展指明了方向

阳光璀璨、椰影婆娑的海滨小镇博鳌，再次站在了全球聚光灯前。

4月8日至11日，博鳌亚洲论坛2018年年会在此举行，来自世界各地的数千名政商精英聚首，共话“开放创新的亚洲，繁荣发展的世界”，也在中国改革开放40年之际，共同见证我国最大经济特区海南所发生的人间奇迹。

习近平总书记的论坛年会开幕词上发表主旨演讲。这是他2010年以来第四次来到海南，给900多万海南人民带来庆祝建省办经济特区30周年的莫大鼓舞。

这是一幅改天换地的历史画卷。1988年4月13日，七届全国人大一次会议正式批准设立海南省，建立海南经济特区，一举将海南岛推向中国改革开放的最前沿。

风雨兼程，沧海巨变。30年波澜壮阔的奋斗历程和从未停止的探索实践，让昔日的边陲海岛跃升为美丽繁荣的国际旅游岛和活力迸发的经济特区。

对祖国最南端的这片土地，习近平总书记始终深深牵挂。

2010年4月，习近平就曾来到海南，深入琼岛多地考察调研。

2013年4月8日至10日，习近平总书记再次来到海南考察，深入渔港、特色农业产业园、国际邮轮港等进行调研，作出了“加快建设经济繁荣、社会文明、生态宜居、人民幸福的美好新海南”的重要指示，为新形势下海南发展指明了方向。

作为我国最年轻的省份、最大的经济特区，海南具有许多得天独厚的优势——

我国唯一热带岛屿省份，海南岛陆地面积3.54万平方公里，与台湾岛相当；海洋面积约200万平方公里，拥有1823公里海岸线；不仅有丰富的热带农业资源、海洋油气资源，更拥有青山绿水、碧海蓝天……

“海南发展起步要晚些，但后发优势多、发展潜力大，具有许多独特的亮丽名片，如全国最大的经济特区、博鳌亚洲论坛永久举办地、国际旅游岛、洋浦开发区、热带农产品主产区等，这每一张名片都蕴藏着深厚发展潜力、孕育着重要发展生机，都可以做出一篇文章、好文章。”

习近平总书记以对海南独特的区位优势、资源条件和地理特征的深刻理解，经过深入调研思考，为海南未来发展作出清晰战略指引——

“办好经济特区，争创中国特色社会主义实践范例”；“建设好国际旅游岛，推动经济持续健康发展”；“做好‘三农’工作，推动城乡发展一体化”；“做好民生工作，努力让人民过上更好生活”；“加强生态环境保护，谱写美丽中国的海南篇章”；“加强干部队伍和人才队伍建设，为国际旅游岛建设提供坚强组织和人才保证”。……

着眼长远，立足实际，语重心长、谆谆嘱托。习近平总书记的重要讲话对海南如何进一步发挥优势、挖掘潜力，如何加快建设国际旅游岛，在更高起点上推进经济特区建设，决胜全面建成小康社会等，提出了特别全面、特别系统、特别有针对性的要求，是指导海南当前和今后长远发展的根本指针。

击鼓扬鞭再奋蹄，砥砺奋进谱新篇。

党的十八大以来，海南各项事业实现了跨越式发展：2017年全省实现地区生产总值4462.5亿元，五年间迈上两个千亿台阶，年均增长8.1%；城乡居民人均收入分别年均增长9.6%和11.7%；服务业对经济增长贡献率达79.5%，旅游业转型升级步伐加快，年接待游客总人数从3320万人次跃升到6745万人次；基础设施建设取得重大突破，城乡面貌焕然一新；改革开放纵深推进，体制机制活力彰显；生态保护与建设力度加大，环境质量持续全国领先……

不辱使命，不负重托。在以习近平同志为核心的党中央坚强领导和亲切关怀下，海南广大干部群众凝心聚力、锐意进取、埋头苦干，交出了一份建设美好新海南的亮丽答卷。

## 中国特色社会主义的生动实践

——以习近平同志为核心的党中央高度重视海南进一步深化改革、扩大开放，寄望把我国最大经济特区办得更好

作为全国最大、唯一的省级经济特区，海南始终承担着改革开放试验田的重要职责。

“改革开放是决定当代中国命运的关键一招，是决定实现‘两个一百年’奋斗目标的关键一招。当然，改革开放也是发展海南的关键一招。”习近平总书记2013年考察海南时，要求海南发扬经济特区敢闯敢试、敢为人先的精神，在打造更具活力的体制机制、拓展更加开放的发展格局上走在全国前列。

海南的一项改革两次上了中央全面深化改革领导小组的会议。

2015年6月，习近平总书记主持召开中央深改组第十三次会议，同意将海南作为全国第一个以省份为单位开展“多规合一”改革试点省份。当年9月，《海南省总体规划纲要》发布，整合六大空间规划的统筹，确保海南发展“一张蓝图干到底”。

这是没有先例可循的探索，需要拿出披荆斩棘的勇气，更要有运筹帷幄的智慧——成立全国首个省级规委会、梳理化解规划矛盾、划定生态红线、限定开发边界、优化空间布局、统筹全省产业发展……

一张蓝图之下，“无序开发”“无限制扩张”得到有效遏制——

在海口市，建设规模为1.28万亩的南渡江流域某土地整治项目被叫停；

在乐东县，尖峰镇海滨村数十栋楼房因处于海岸线200米生态保护红线区内被依法拆除；在儋州市，光村银滩某项目将30多公顷的建设用地调整为海防林……

改革以特区特有的行动力被迅速落实。一年之后，2016年6月，习近平总书记再次主持召开中央深改组第二十五次会议，称海南“多规合一”改革“迈出了步子、探索了经验”，并要求中央有关部门加强统筹协调，给予海南充分肯定和鼓励。

“要勇于冲破思想观念的束缚和利益固化的藩篱，在完善基本经济制度和深化收入分配制度改革、行政管理体制改革、行政审批制度改革、财税金融体制改革、城乡发展一体化改革等方面取得更大进展，为海南发展注入强劲动力。”习近平总书记为海南一一列出改革任务清单。

重任在肩，落实在行。党的十八大以来，海南发扬敢闯敢试、敢为人先、埋头苦干的特区精神，掀起了新一轮全面深化改革的大潮。一项项民生清单如期兑现，一个个美好愿望化为现实。

琼海市潭门镇中心渔港，数艘崭新的大吨位钢质渔船整齐停靠，桅杆上的五星红旗随着海风猎猎作响。

53岁的“船老大”卢全炳实现了拥有一艘大渔船的毕生心愿。“5年前，总书记来到潭门，鼓励我们造大船、闯大海、捕大鱼，在国家政策补贴下，2014年底我买了一艘409吨的大铁船，现在在我们出远海更有底气了。”

如今，潭门镇已建成首批25艘500吨级钢质渔船，祖祖辈辈以打渔为生的潭门人，收入比五年前翻了一番。

改革发展始终为了满足人民对美好生活的向往，始终依靠人民不断创新璀璨非凡的历史。这是一个小镇的扬帆远航，更是海南的崭新出发。

## 美丽中国的海南篇章

——以习近平同志为核心的党中央高度重视海南加快国际旅游岛建设，推进生态环境保护，永留青山绿水、碧海蓝天

4月5日上午10时，三亚湾，碧波荡漾。

从越南下龙湾驶来的环球邮轮“欧罗巴”2号缓缓停靠在凤凰岛国际邮轮港码头，来自德国、瑞士、奥地利、英国等11个国家的513名游客，通过免签及落地签政策，畅享“东方夏威夷”的阳光海浪沙滩。

三亚国际邮轮港是我国首个建成的专用国际邮轮港。2013年4月10日，习近平总书记在这里考察时要求加快邮轮港建设，大力发展邮轮产业，并提出“还要建造我们自己的邮轮，为海南国际旅游岛建设作出贡献”。

“总书记的话坚定了我们发展邮轮产业的信心。”邮轮港负责人曾宪云说，五年过去邮轮港从只有一个码头，仅可供1艘8万吨的邮轮停靠，到如今又建成两个15万吨级码头、在建两个22.5万吨级码头，未来可停靠世界上最大的邮轮。

三亚越来越浓的“国际范儿”，正是海南国际旅游岛建设快速推进的鲜活注脚。

“当前和今后一个时期，海南发展的总抓手就是加快建设国际旅游岛。这是中央作出的重大决策，也是海南发展的最大机遇和最强的比较优势。”习近平总书记为海南明路定向。

落实习近平总书记提出的“发展旅游业，既要抓硬件，更要抓软件”要求，海南不断加强旅游公共服务体系建设，先后出台8部旅游法规，深入推进旅游综合执法；旅游投诉量连年下降，游客满意度持续提升。

如今的南海明珠，正成为全国人民的四季花园和各国游客的度假天堂。

“青山绿水、碧海蓝天是建设国际旅游岛的最大本钱，必须倍加珍爱、精心呵护。”习近平总书记提出殷殷期待，要求海南加强生态环境保护，谱写美丽中国的海南篇章。

全面贯彻落实习近平总书记指示精神，海南省委和省政府牢牢坚持生态立省战略，将生态环境列为海南“三大优势”之首，采取了一系列措施，推动生态文明建设成效显著、亮点频现。

落实习近平总书记“着力在‘增绿’和‘护蓝’上下功夫”的指示精神，开展绿化宝岛大行动，五年造林近200万亩，森林覆盖率达62.1%；对全岛1823公里海岸线进行专项整治，收回岸线土地8765亩。

如今的琼州大地，山更绿、水更清、天更蓝、空气更清新。

走进博鳌镇沙美村，一派田园风光令人心旷神怡，白墙黛瓦、蜿蜒小路、椰林水韵、滨海长廊，“山水林田湖海”在这里完美融和。

2017年4月，习近平总书记对博鳌镇作出重要批示，指出博鳌“应保持和展现小镇的田园风光特色”，为小镇建设指明了方向。

“我们坚决落实习近平总书记批示精神，在实施乡村振兴战略中首先推进生态振兴，严格按照不砍树、不占田、不拆房、就地城镇化的‘三不一就’原则，让老百姓真正享受到美丽乡村建设的实惠。”博鳌镇党委书记冯琼说。

在生态保护中探索人与自然的和谐发展，海南目前已建成美丽乡村406个，2020年将建成1000个以上。

如今，在美丽新海南的动人画卷上，一个个生态美、百姓富的美丽乡村正成为一道道践行“绿水青山就是金山银山”理念的亮丽风景。

走过建省办经济特区的辉煌30年，经历党的十八大以来历史性变革和成就，今日之海南，站上了新的历史起点。逐梦新征程，在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下，“而立之年”的海南，乘着新时代的浩荡东风，定将以更加饱满坚毅的姿态，击楫争先、破浪前行，继续书写美丽中国的海南篇章。(据新华社北京4月12日电)

# 为全面建成世界一流海军努力奋斗 坚定不移贯彻习近平强军思想

海军受阅部队官兵一致表示

新华社三亚4月12日电(记者 吴登峰)南海点兵展示人民海军崭新面貌，领袖重托催生无限奋斗豪情。接受习主席检阅的万余名海军官兵一致表示，人民海军向前进，胜利航程党指引。要坚决听从习主席指挥号令，坚定不移贯彻习近平强军思想，坚定不移加快海军现代化进程，为全面建成世界一流海军努力奋斗，用实际行动把对党忠诚书写在波峰浪尖、无垠深蓝。

南海云飞浪卷，海军各型舰艇组成阵容整齐的“海上家族”。7个海上战斗群和10个空中梯队组成新型舰机战斗编队，绵延10余公里。“这是在习近平强军思想指引下，海军建设取得历史性成就的集中展示！”水下攻击群指挥员、东部战区海军某潜艇支队支队长刘荣富说，“这是人民海军历史上规模最大的一次海上阅兵，也是第一次以新型舰机组成作战群编队形式组织阅兵。”

“再次接受习主席的检阅，无比神圣，无上光荣！”作为率先接受检阅的战略打击群的一名战士，某潜艇基地一级军士长马晓辉神情异常激动。5年前，习主席曾视察马晓辉所在部队。今天，马晓辉站在舰桥接受习主席检阅。他感慨地说：“我要以时刻准备战斗的冲锋姿态，苦练过硬本领，永远做习主席的好战士。”

“海口舰在习主席领航指引下，紧抓练兵备战，锻造听党指挥、政治过硬的海上劲旅，我们一定创造出更加辉煌的业绩。”舰长樊继功说。2012年12月8日，党的十八大后，习主席首次视察海军部队就登上海口舰，与官兵一起出海。5年多来，海口舰官兵牢记嘱托，出色完成搜救马航失联客机等10余项重大任务，被海军授予“护航先锋舰”荣誉称号。

接受统帅检阅，辽宁舰舰长刘喆心情久久难以平静。“我感到十分幸运，赶上了伟大的时代，见证了人民海军的跨越式发展，亲历航母建设的重大突破。我们一定再接再厉，为全面建成世界一流海军贡献全部力量。”刘喆说，阅兵结束后，辽宁舰将奔赴训练的海域，开展实战化对抗演练。

厦门舰是航母打击群基准舰，现场聆听习主席重要讲话后，全体官兵一致表示，习主席的重要讲话，就是强军兴军的催征战鼓，一定坚定不移听党话、矢志不渝跟党走，坚定理想信念，弘扬光荣传统，努力把厦门舰锻造能打打仗打胜仗的海上精英。

某新型反潜巡逻机首次亮相阅兵场。来自南部战区海军航空兵某师的三架战机紧密配合，双机间距不超过50米，飞行员精细操作，米秒不差通过检阅舰。“我们一定加大创新力度，加快发展新型作战力量，努力增强执行多样化军事任务能力和水平。”副师长陈刚说。

去年长春舰访问20个国家，创造了人民海军一次出访国家最多的纪录。这次受阅，官兵们感到无比自豪。大家表示，一定要在远海大洋锤炼打赢本领，为构建现代化海上作战体系作出新的更大贡献。

东部战区海军航空兵部队组成空中加油机梯队和远距支援掩护梯队亮相，受阅歼击机指挥员、某旅副旅长陈国强说：“作为驻守东海一线的海空兵力，我们会把这次受阅转化为练兵备战的热情，继续发扬‘海空雄鹰精神’，时刻听从党和人民的召唤，坚决捍卫国家权益，维护世界和地区和平稳定。”

受阅的和平方舟医院船被誉为海上“生命之舟”，先后多次走出国门，赴37个国家和地区执行“和谐使命”任务。接受检阅后，官兵们围绕学习贯彻习主席重要讲话精神展开热烈讨论。大家表示，一定不忘初心、牢记使命，努力实现“生命之舟”的新跨越，续写“和平使者”的新华章，努力增强执行多样化军事任务能力和水平。

临沂舰曾成功执行也门撤离中外公民任务，是家喻户晓的“明星舰”。党的十九大代表、临沂舰观通部门女兵郭燕表示：“我们一定发扬优良传统，善于创新、勇于超越，在万里海疆、远海大洋勇立新的功勋。”新时代的女兵，巾帼不让须眉。呼伦湖舰大学生女兵张蕊说，同舰上9名女兵一起分区列队接受检阅。她和战友心潮澎湃地说，能接受习主席检阅，聆听习主席教导，是毕生的荣耀。一定要把最好的青春年华投入到最有价值的奋斗，在万里海疆开创强军航迹。

在综合登陆舰昆仑山舰、长白山舰飞行甲板上，300名陆战队队员持枪挺立，一些官兵曾参加过纪念抗战胜利70周年阅兵和庆祝建军90周年沙场阅兵。站在排头的某登陆舰支队支队长李向东说，近年来，人民海军两栖作战力量逐步实现由近岸输送型向远海投送型、平面登陆型向立体登陆型、单一功能型向多任务型的转变，今天的海上阅兵，就是建设世界一流两栖作战力量最生动的体现。

和平需要保卫，和平的世界需要强大的中国。受阅官兵一致表示，接受习主席检阅是人民海军官兵的荣耀，海军将士一定不负重托、不辱使命，锻造攻必克、守必固的海上劲旅，努力为实现中华民族伟大复兴的中国梦提供坚强力量支撑。